

Zeitschrift: Swiss textiles [English edition]
Herausgeber: Swiss office for the development of trade
Band: - (1961)
Heft: 3

Artikel: Textiles at the 45th swiss industries fair in Basle
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-798282>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

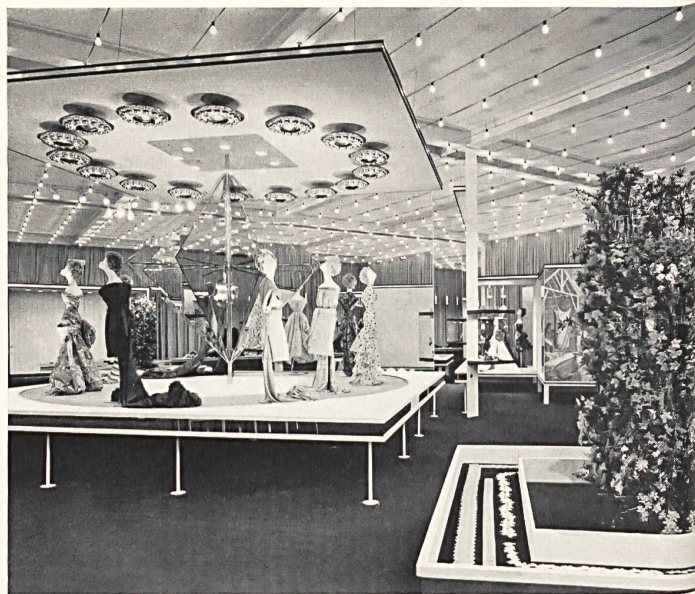
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Textiles at the 45th Swiss Industries Fair in Basle

(15th – 25th April 1961)

Every year, one of the most popular features of the Swiss Industries Fair in Basle, for the layman as well as the professional, is the exhibition of textiles and clothing held in the various halls and salons set aside for the general section and the specialised groups. The various displays give an overall picture of Switzerland's textile creation as a whole, enabling professionals as well as the

In the «Madame-Monsieur» salon



A glimpse of the «Creation» salon

ordinary consumer to become acquainted with the latest novelties.

The *Creation* hall is a joint effort on the part of the cotton, embroidery, silk and wool industries as well as the Bally footwear factory. This year's display, which was the work of the interior decorator, Donald Brun, in collaboration with Theo Wagner, who was responsible for the arrangement of the fabrics, gave a successful impression of unity and harmony, thanks to the clever use of lighting and the skilful matching of colours. Giant enlargements of sections of old engravings showing various textile processes provided an attractive visual contrast. An interesting detail: the captions and commentaries were printed in five different colours depending on the material of which the exhibit was made: red for wool, green for silk, yellow for cotton, blue for embroidery and brown for footwear.

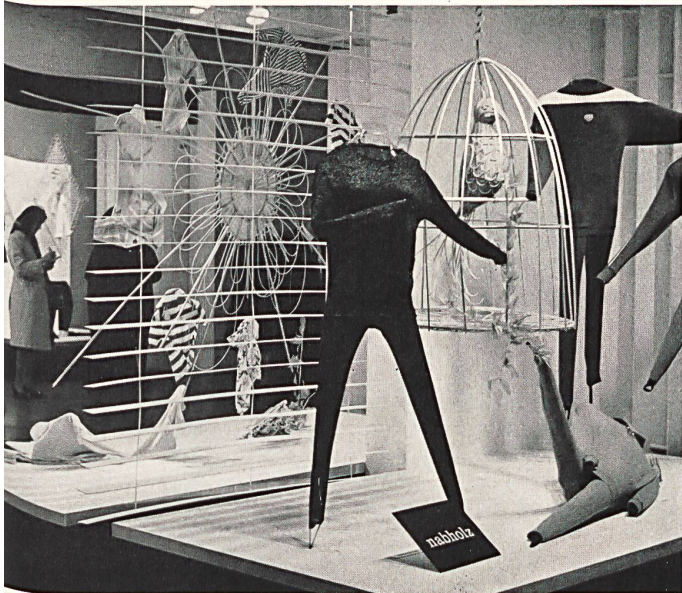
The *Madame-Monsieur* hall displayed the production of members of the Exporters Association of the Swiss Clothing Industry, i.e. ready-to-wear clothing and undergarments: dresses, coats, skirts and blouses, sportswear, men's suits and outergarments, shirts, lingerie, men's underwear, hats, etc. It is worth pointing out that these industries cater not only to the home market but also, with continually increasing success, to the export trade; in 1960, exports, excluding shoes and accessories, amounted to 115 million S. Frs. (US \$ 26.7 million). The planning and decoration of this pavilion were carried out by the

Zurich graphic artist, Hans Looser; a touch of summery lightness and gaiety was given to the whole by the butterflies and trailing ribbons that were in such perfect keeping with the summery fashions on display.

The *Knitwear Centre*, the work of the Swiss hosiery and knitwear industry, was not simply an exhibition; visitors were also enabled to establish useful contacts by the enquiry service placed at their disposal. Twenty-one concerns belonging to the Swiss Hosiery and Knitwear



In the textile hall



◀ In the Knitwear Centre (Nabholz stand)

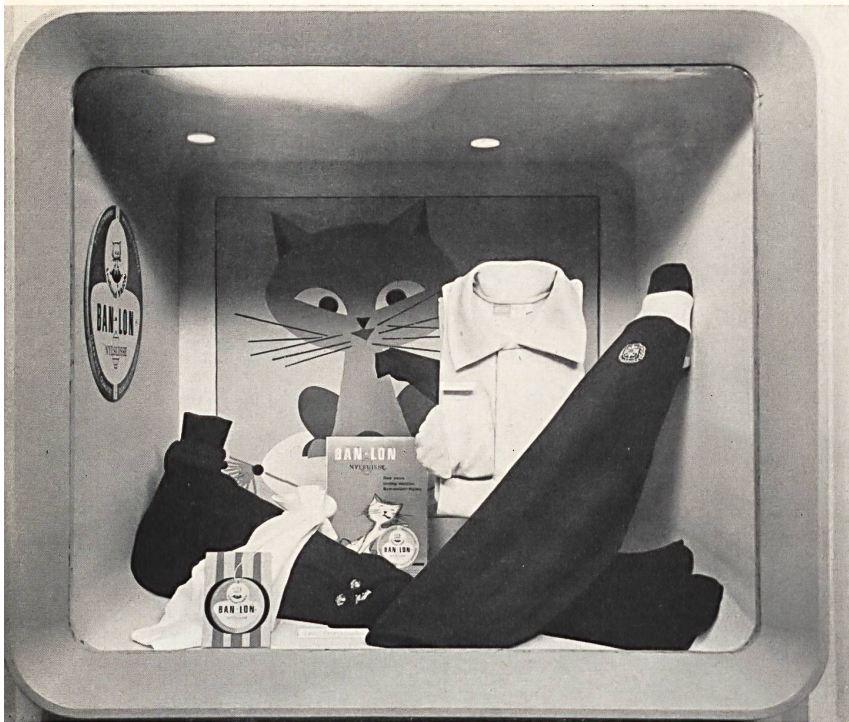
In the textile hall (the stand of Stoffel & Co., St. Gall)



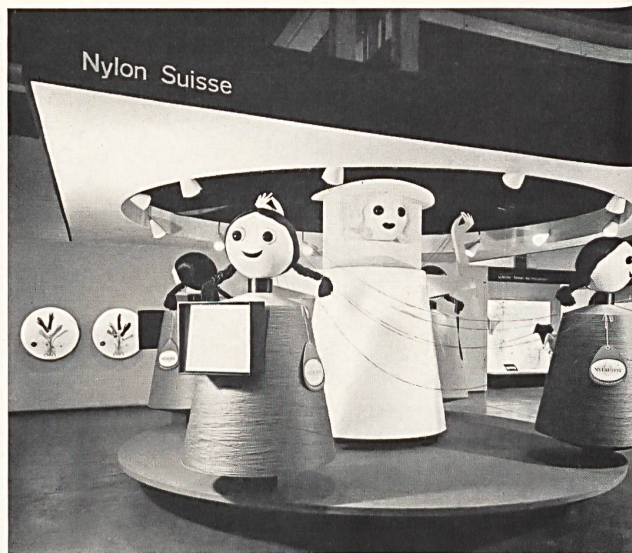
Manufacturers Association had put on displays of clothing for men, women and children, articles for babies, lingerie, swimsuits and beachwear, stockings, socks and gloves as well as knitted fabrics. Wicker dummies gave the unifying touch necessary for forming the individual displays into a successful whole.

Les filés chimiques de la Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke, étaient partout à la Foire suisse d'échantillons à Bâle en 1961. Ils étaient représentés, dans le salon « Création », par des tissus en fibranne, en rayonne et en nylon, à l'exposition « Madame-Monsieur » par d'innombrables articles tels que chemises et cravates « Pratica » et les réalisations en « Hélanca » et en « BAN-LON » (tous en Nylsuisse) qui vont de la lingerie au maillot de bain. Au « Centre du Tricot » les innombrables nouveautés en « Nylsuisse » et autres produits d'Emmenbrücke étaient montrés dans un stand spécial tandis que dans l'original groupe « Nylsuisse », représenté ci-dessus, des poupées, en forme de bobines, attiraient l'attention sur des écrans sur lesquels étaient projetées des photographies d'articles réalisés au moyen des différents filés synthétiques d'Emmenbrücke.

Au Centre du Tricot: le stand Ban-Lon Nylsuisse
 In the Knitwear Centre: the Ban-Lon Nylsuisse stand
 En el « Centre du Tricot »: El stand de Ban-Lon Nylsuisse
 Im Trikot-Zentrum: der Stand Ban-Lon Nylsuisse
 (Joseph Bancroft & Sons Co., S.A., Zurich)



Los hilados químicos de la Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke, aparecían por doquier en la Feria Suiza de Muestras de Basilea en 1961. En el salón « Création » estaban representados por los tejidos de fibranne, de rayón y de nylon. En la exposición « Madame-Monsieur » por numerosos artículos, tales como camisas y corbatas « Pratica » y las realizaciones de « Hélanca » y de « BAN-LON » (todo de Nylsuisse) que incluyen desde lencería hasta bañadores. En el « Centre du Tricot », las incontables novedades de « Nylsuisse » y otros productos de Emmenbrücke estaban presentadas en una casilla especial, mientras que en el tan original grupo « Nylsuisse » que reproducimos aquí, unas muñecas en forma de carretes llamaban la atención sobre las pantallas en las que eran proyectadas fotografías de artículos realizados con los distintos hilados sintéticos fabricados por Emmenbrücke.



Au Centre du Tricot
 In the Knitwear Centre
 En el « Centre du Tricot »
 Im Trikot-Zentrum
 (Société de la Viscose suisse, Emmenbrücke)

Wherever one turned at the 1961 Swiss Industries Fair in Basle, one saw chemical fibres produced by the Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke. They were represented in the « Création » salon, by staple-fibre, rayon and nylon fabrics, at the « Madame-Monsieur » exhibition by numerous articles such as « Pratica » shirts and ties and « Hélanca » and « BAN-LON » (all in Nylsuisse) creations ranging from lingerie to swimsuits. In the « Knitwear Centre », the many novelties in « Nylsuisse » and other Emmenbrücke products were shown on a special stand while in the original « Nylsuisse » group shown above, dolls made of reels attracted the attention of visitors to screens on which photographs of articles made with different synthetic yarns from Emmenbrücke were projected.

Die Textilien aus Chemiefasern von der Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke, waren auf der Basler Mustermesse im Frühling 1961 überall gegenwärtig. Im Salon « Création » waren sie durch Zellwoll-, Rayonne- und Nylon-Gewebe vertreten, in der Halle « Madame-Monsieur » durch zahllose Artikel wie Hemden und Krawatten « Pratica » und Produkte aus « Hélanca » und « BAN-LON » (alle in Nylsuisse), die alles von Unterwäsche bis zur Badebekleidung einschlossen. Im « Trikot-Zentrum » waren die zahllosen Nouveautés in « Nylsuisse » und die übrigen Produkte von Emmenbrücke in einem besonderen Stand vereinigt, während in der originellen « Nylsuisse »-Gruppe, die wir obenstehend reproduzieren, Puppen in Form von Garnrollen die Aufmerksamkeit auf einen Projektionschirm lenkten, wo Photographien von Artikeln gezeigt wurden, die die verschiedenen Anwendungsmöglichkeiten der Chemiefaser von Emmenbrücke gut veranschaulichten.

Photos Agefoba, Basel.

The firm of Nabholz Ltd. in Schoenenwerd took part in more than one capacity in the last Swiss Industries Fair in Basle, at which it displayed its knitted products. On its individual stand in the Knitwear Centre (fig. 1), it exhibited among others an interesting novelty, the Rambler jacket in Clima-Nit, an article which exercises a thermo-regulating action thanks to its three thicknesses



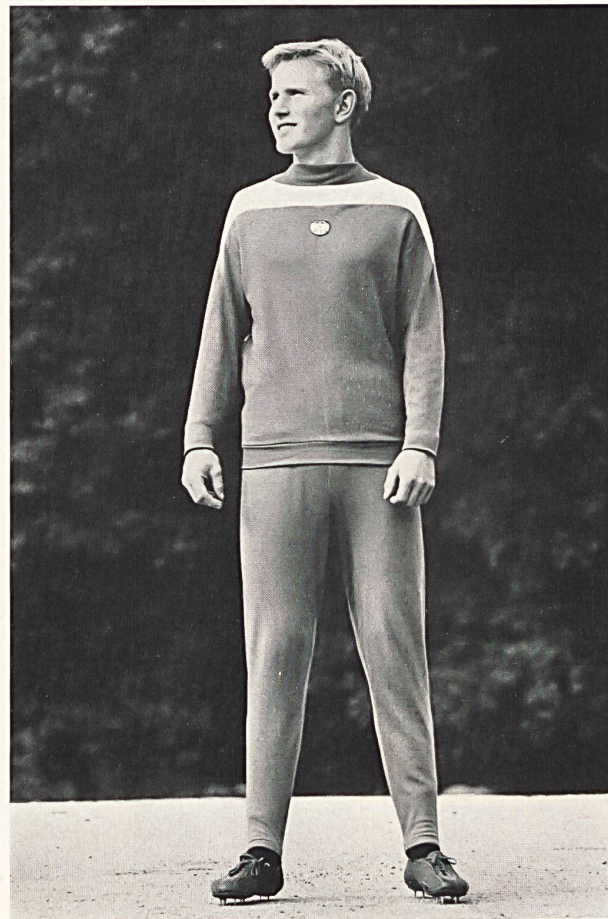
Photo Agefoba

1



2

Photo Jörg Henn



3

Photo Fernand Rausser

and therefore constitutes an ideal garment for men and women for both leisure and sport. On the same stand this firm also showed a Ban-Lon Nylsuisse track suit (fig. 3) launched last year on the occasion of various sports events and worn by the Swiss team at the Olympic Games in Rome as well as the Swiss team of climbers who made the first ascent of the Dhaulagiri in the Himalayas. In

addition, in the « Madame-Monsieur » salon, the same manufacturer showed a lounging outfit (fig. 2) of a completely new type, consisting of leg-moulding elasticized trousers and a pullover, both knitted in wool with Lurex metallic threads and sold under the name of « Glittery ». This is a very popular novelty, because of its many possibilities of use.